



HUNGUEST HOTELS

H U N G A R Y

ALLGEMEINE VERTRAGSBEDINGUNGEN

Die Wirksamkeit der Allgemeinen Vertragsbedingungen erstreckt sich auf die durch die Mitgliedshotels der Hotelkette HUNGUEST Hotels erbrachten Dienstleistungen. HUNGUEST Hotels Zrt. veröffentlicht ihre vorliegenden Allgemeinen Vertragsbedingungen, im Namen der Mitgliedshotels der Hotelkette HUNGUEST Hotels verfahren damit, dass die Hotel- und verbundenen Dienstleistungen durch die Mitgliedshotels erbracht werden und alle damit verbundenen Rechte bzw. Verpflichtungen ihnen zustehen bzw. auf ihnen lasten.

1) **Angaben des Dienstleisters:**

Anschrift: HUNGUEST Hotels Zrt. 1113 Budapest, Bartók Béla út 152.

Briefanschrift: 1502 Budapest 112, Pf. 88.

Telefon: (06-1) 481-9100

Fax: (06-1) 481-9101, 481-9102

E-mail: info@hunguesthotels.hu

Internet: <http://www.hunguesthotels.com>

2) **Art und Bedingungen der Inanspruchnahme der Dienstleistung:**

a) *Bestellung der Dienstleistung:*

Die Bestellung soll in jedem Falle **schriftlich** (Telefax, E-mail, usw.) dem zuständigen Hotel zugesandt werden. Die Kontaktdaten der einzelnen Hotels sind in den Broschüren der HUNGUEST Hotels Zrt., in den eigenen Prospekten der Hotels sowie auf der Homepage www.hunguesthotels.com zu finden.

Die Bestellung **soll** den Namen, die Anschrift des Gastes, den genauen Zeitpunkt der An- und Abreise, den Zimmertyp sowie die exakte Bezeichnung der Dienstleistungen (Mahlzeiten, Programme, Verkehr) **enthalten**.

Wenn sich in dem gegebenen Hotel Zimmer unterschiedlicher Typen bzw. mehrere Gebäude befinden, soll bei der Bestellung dem Hotel unmissverständlich mitgeteilt werden, auf welches Gebäude des betroffenen Hotels, auf ein Zimmer welcher Kategorie und welchen Typs sich die Bestellung des Gastes bezieht.

Das Hotel bestätigt jede Bestellung schriftlich (Telefax, E-mail).

Die Hotelzimmer können in jedem Falle, in jedem Hotel mit Dienstleistungen, deren Inhalt mindestens dem „HUNGUEST Hotels Hotel Grundpaket“ entspricht, bestellt werden.

Die durch die Mitgliedshotels der Hotelkette HUNGUEST Hotels veröffentlichten Preise, Angebote und Packages enthalten die den Inhalt des „HUNGUEST Hotels Hotel-Grundpaketes“ bildenden Dienstleistungen in jedem Falle.

Der Inhalt des durch die Mitgliedshotels der Hotelkette HUNGUEST Hotels angewendeten - bis zum 31. März 2010 gültigen - „HUNGUEST Hotels Hotel-Grundpaketes“ ist aus der Anlage Nr. I. der Allgemeinen Vertragsbedingungen, aufgeschlüsselt nach den einzelnen Mitgliedshotels ersichtlich.

b) Gültigkeit der Angebote:

Die Angebote der HUNGUEST Hotels Zrt. stehen den Gästen - mit Ausnahme der täglichen Zimmerpreise - nur mit einer beschränkten Zimmerkapazität zur Verfügung.

c) Absage der Dienstleistung:

Der Gast übernimmt die Verpflichtung, dass er über eine allfällige Absage, Abänderung der durch ihn bestellten Dienstleistungen oder über sonstige Änderungen das betroffene Hotel **vor dem Beginn der Dienstleistung, schriftlich** in Kenntnis setzt. Im Falle von Einzelbestellungen besteht die Möglichkeit für eine pönalenfreie Absage - wenn die mit dem Gast abgeschlossene sonstige Vereinbarung keine andere Verfügung trifft - **drei Tage vor der Anreise**.

Wenn der Gast nicht anreist, bzw. seine Bestellung bis zum angegebenen Termin nicht absagt, ist die Höhe der Pönale mit dem Tagespreis des Zimmers identisch.

Im Falle einer Bestellung für eine Gruppe werden die Rücktrittsbedingungen beim Geschäftsabschluss festgelegt.

d) Anreise im und Abreise aus dem Hotel:

Das Hotelzimmer kann am Anreisetag ab 14:00 Uhr besetzt werden und es soll am Tag der Heimreise bis 10:00 (in einigen Mitgliedshotels bis 12:00 Uhr) verlassen werden.

3) Zahlungsbedingungen:

Der Gegenwert der bestellten Dienstleistungen kann *durch Überweisung*, bzw. vor Ort *mit Bargeld, mit einer Bankkarte*, mit einer im Rahmen des HUNGUEST Hotels Stammkartenprogrammes ausgegebenen Karte sowie im Falle von inländischen Hotels *mit Erholungsschecks* bezahlt werden. Im Falle einer Überweisung ist der Gast verpflichtet - wenn der mit dem Hotel bzw. dem Reservierungsbüro abgeschlossene Vertrag nicht anders verfügt - den Gegenwert der bestellten Dienstleistungen vor der Ankunft auf dem Bankkonto des zuständigen Hotels gutzuschreiben.

4) Unsere Preise:

Die von HUNGUEST Hotels Zrt. ausgegebenen Preise **enthalten** in jedem Falle die im Zeitpunkt des Ausdrucks gültige, gesetzlich festgelegte *allgemeine Umsatzsteuer*. **Sie enthalten jedoch nicht die Fremdenverkehrssteuer**, die am Ort der Dienstleistung gezahlt werden soll, mit Ausnahme der Preisangebote, bei denen durch HUNGUEST Hotels Zrt. speziell angegeben wird: „die aufgeführten Preise enthalten auch die Fremdenverkehrssteuer“. Ferner sind in den Preisen *die Kosten der An- und Rückreise* sowie auch *der Fremdenführung nicht enthalten*.

Die Preise werden - auf Grund von § 6 der gemeinsamen Verordnung 4/2009 (I.30) NFGM-SZMM - am Ort der Erbringung der Dienstleistung, auf die der Rechtsvorschrift entsprechende Art und Weise aufgeführt. Der Gast kann über den

Preis der Dienstleistung auch in der Rezeption des Hotels, vor dem Beginn der Erbringung der Dienstleistung eine entsprechende Information erhalten.

HUNGUEST Hotels Zrt. behält sich das Recht der Preisänderung vor.

Das Hotel teilt die zur Geltung kommenden Preise in der Bestellsbestätigung mit. Eine Information über die aktuelle Entwicklung der Preise des Hotels ist auf der Homepage von HUNGUEST Hotels Zrt. (www.hunguesthotels.com) zu finden.

Der Dienstleister und der Gast vereinbaren, dass sie als Erfüllungstermin der erbrachten Dienstleistung (§ 55 Absatz (1) des Gesetzes über die allgemeine Umsatzsteuer) den Tag der durch den Gast als letzten, faktmäßig in Anspruch genommenen Dienstleistung betrachten.

5) **Sonderdienstleistungen:**

a) Kinderbegünstigungen:

Die Begünstigungen gelten ausschließlich für Kinder, die mit den Eltern gemeinsam reisen, sie beziehen sich nicht auf Schülergruppen.

b) Vollpensionsversorgung:

Sie wird von dem Abendessen am Tag der Ankunft - in den einzelnen Hotels unterschiedlich - bis zum Frühstück, bzw. Mittagessen am Tag der Abreise, je nach der vorhergehenden Abstimmung sowie dem durch das Hotel veröffentlichten Angebot geleistet.

c) Programme:

Über die Programmangebote, ihre aktuellen Preise erteilt das Hotel bei der Reservierung der Unterkunft bzw. während des Aufenthaltes des Gastes eine Information. Die einzelnen Programme von HUNGUEST Hotels Zrt. werden nur im Falle einer festgelegten Anzahl der Teilnehmer verwirklicht. Der Gast soll die Programme mit dem betroffenen Hotel gleichzeitig mit der Reservierung abstimmen. Die Programme sind in den Broschüren der einzelnen Hotels, bzw. auf der Homepage www.hunguesthotels.com aufgeführt.

d) Heildienstleistungen:

Im Falle der in den Hotels von HUNGUEST Hotels Zrt. in Anspruch genommenen Heildienstleistungen soll ein den wirksamen Rechtsregeln entsprechendes Entgelt gezahlt werden.

6) **Reklamation:**

Der Gast kann im Falle von während der Zeit der Dienstleistung anfallenden allfälligen Beschwerden in der Rezeption des Hotel *bis zum Zeitpunkt der Abreise von einer Einwendung schriftlich* Gebrauch machen.

Das Hotel ist verpflichtet, die Beschwerden *innerhalb von drei Tagen* zu prüfen bzw. auf diese inhaltlich zu reagieren.

7) **Schadenersatz:**

Das Hotel haftet für die Schäden, die von ihm verursacht werden, gemäß den einschlägigen Rechtsregeln.

Wenn der Gast versäumt, die Beschwerde vor Ort einzulegen, so ist er später zu keinem Schadenersatz berechtigt.

Der Gast erklärt, dass er den Inhalt der Allgemeinen Vertragsbedingungen kennen gelernt und diese zur Kenntnis genommen hat.



HUNGUEST HOTELS

H U N G A R Y

ANLAGE Nr. I DER ALLGEMEINEN VERTRAGSBEDINGUNGEN

INHALT VON „HUNGUEST HOTELS HOTEL-GRUNDPAKET“ JE HOTEL BIS 1. APRIL 2010

Hotels	Inhalt
HUNGUEST Hotel AQUA-SOL Hajdúszoboszló	Unterkunft mit Buffetfrühstück erweitert mit Vital Corner und Bioecke, eine weitere Hauptmahlzeit, die laut Wahl des Gastes Buffetabendessen ODER Kaffee und Kuchenbuffet (Kaffee, Tee, Erfrischungsgetränk, Salz- und Süßgebäck) ODER kaltes Proviant, ODER Sandwichbuffet sein kann, unbeschränkte Benutzung der Wellnessabteilung des Hotels (9 m langes Schwimmbecken, Jacuzzi, Sauna, Dampfkabine), Inanspruchnahme der in Betrieb befindlichen Becken des Heilbades Hajdúszoboszló in den Öffnungszeiten (bedeckte Becken und Becken im Freien mit Heilwasser, ferner in der Sommerperiode Schwimmbad, Wellen-, Sprudel-, und Kinderbecken, mediterraner Seestrand), Nachmittag Kaffee und Kuchen, Bademantelbenutzung, Internet (WIFI) in den Gästezimmern, Parken.
HUNGUEST Hotel BÉKE Hajdúszoboszló	Unterkunft mit Buffetfrühstück erweitert mit Vital Corner und Bioecke, eine weitere Hauptmahlzeit, die laut Wahl des Gastes Buffetabendessen ODER Kaffee und Kuchenbuffet (Kaffee, Tee, Erfrischungsgetränk, Salz- und Süßgebäck) ODER kaltes Proviant, ODER Sandwichbuffet sein kann, unbeschränkte Benutzung der Wellnessabteilung des Hotels (Abenteuerbecken Saunawelt, Schwimmbecken, Heilwasserbecken), Bademantelbenutzung, Internet (WIFI) in den Gästezimmern, Parken.
HUNGUEST Hotel ERKEL Gyula	Unterkunft mit Buffetfrühstück.
HUNGUEST Hotel FENYŐ Csikszereda (Erdély)	Unterkunft mit Buffetfrühstück, Wellnessbenutzung (Sauna, Fitnessraum), Benutzung des drahtlosen Internets.
HUNGUEST Hotel FLÓRA Eger	Unterkunft mit Buffetfrühstück, Benutzung der Wellnessinsel (Abenteuerbecken, Kinderbecken, Jacuzzi, Infra-, finnische, Duft- und Dampfsauna, Tauchbecken, Kneipp-Tretbecken mit Kiesbett), direkter Durchgang in das Stadt-Freibad (Abenteuerbad gegen zusätzlichen Preis), Internetbenutzung in den Gästezimmern (WIFI)
HUNGUEST Hotel FORRÁS Szeged	Unterkunft mit Buffetfrühstück, Tageseintrittskarte zu den in Betrieb befindlichen Becken des benachbarten Bades Napfényfürdő Aquapolis Szeged (Abenteuerbad mit Rutschbahnpark, Heilbecken, Sommerbad) und Eintrittskarte für die Zeit von 7 bis 9 Uhr in die Abteilung Stille Wellness von Napfényfürdő, Bademantelbenutzung, Internet in den Gästezimmern (WIFI).
HUNGUEST Hotel FREYA Zalakaros	Unterkunft mit Buffetfrühstück, eine weitere Hauptmahlzeit, die laut Wahl des Gastes Buffetabendessen ODER Kaffee und Kuchenbuffet (Kaffee, Tee, Erfrischungsgetränk, Salz- und Süßgebäck) ODER kaltes Proviant, ODER Sandwichbuffet sein kann, Badeintritt

	entsprechend der Anzahl der Übernachtungen in das Heilbad Gránit. Der Badeintritt gewährt täglich unbeschränkten Durchgang zu den Heilwasserbecken des Heilbades Gránit und berechtigt - in den Öffnungszeiten - zum Eintritt in das Strand- und Wellenbad, Kinderanimation, Bademantelbenutzung für Erwachsene.
HUNGUEST GRANDHOTEL GALYA Galyatető	Unterkunft mit Buffetfrühstück, eine weitere Hauptmahlzeit, die laut Wahl des Gastes Buffetabendessen ODER Kaffee und Kuchenbuffet (Kaffee, Tee, Erfrischungsgetränk, Salz- und Süßgebäck) ODER kaltes Proviant, ODER Sandwichbuffet sein kann, Wellnessbenutzung (bedeckte Becken, Sprudelbad, Saunas, Dampfkabine), Fitnessraum und Bademantelbenutzung, Benutzung des drahtgebundenen Internets in den Gästezimmern, Parken.
HUNGUEST Hotel GRIFF Budapest	Unterkunft mit Buffetfrühstück
HUNGUEST Hotel HEILIGENBLUT Heiligenblut (Ausztria)	Winter: Buffetfrühstück, Abendessen im Rahmen von internationalem Themenbuffet, Freizeit- bzw. Animationsprogramme, Schwimmbecken, Sauna, Dampfkabine, Infrasauna mit verschiedenen Aromas und Hintergrundmusik, Kindergarten von Montag bis Freitag (Anmeldung erforderlich), Rechner mit Internetzugang bzw. W-LAN in der Glocknerbar Sommer: Buffetfrühstück, Abendessen (Halbpension) im Rahmen von nationalem und internationalem Themenbuffet, standard Tischgetränke während der Zeit des Abendessens, Karte für den Nationalpark Kärnten, Benutzung der Grossglockner Hochalpenstraße ab 2 Übernachtungen Freizeit- bzw. Animationsprogramme, Benutzung der Wellness-Abteilung, Kindergarten von Montag bis Freitag (Anmeldung erforderlich).
HUNGUEST Hotel HELIOS Hévíz	Unterkunft mit Buffetfrühstück, eine weitere Hauptmahlzeit, die laut Wahl des Gastes Buffetabendessen ODER Buffetmittagessen ODER Kaffee und Kuchenbuffet (Kaffee, Tee, Erfrischungsgetränk, Salz- und Süßgebäck) ODER kaltes Proviant, ODER Sandwichbuffet sein kann, Benutzung des Thermalbades (32-34 °C) und der Wellnessabteilung (Jacuzzi, Sauna, Infrasauna, Dampfkabine, Abenteuerbecken (34-36 °C), im Sommer Schwimmbecken im Freien (24-26 °C)) und des Kinderbeckens, Fitnessraumbenutzung, buntes Sportprogramm (Wasserturnen, Frühsport, Fit Ball-Turnen, Wirbelsäule-, Hüften-, Schulterturnen, Cardiotraining) täglich.
HUNGUEST Hotel HÓFORRÁS Hajdúszoboszló	Unterkunft mit Buffetfrühstück, eine weitere Hauptmahlzeit, die laut Wahl des Gastes Buffetabendessen ODER Buffetmittagessen ODER kaltes Proviant sein kann, Benutzung des Heilbeckens, des Sprudelbades, der Sauna und Bademantelbenutzung.”
TULIP INN BUDAPEST MILLENNIUM Budapest	Unterkunft mit Buffetfrühstück, Benutzung des drahtgebundenen Internets in den Gästezimmern.
HUNGUEST Hotel NAGYERDŐ Debrecen	Unterkunft mit Buffetfrühstück, Benutzung des Thermalwasserbeckens und der Sauna des Hotels.
HUNGUEST Hotel PALOTA Lillafüred	Unterkunft mit Buffetfrühstück, Benutzung des Schwimmbades, der Sauna, der Infrasauna, des Tret- und Tauchbeckens, des Dampfbades, des Sprudelbades, des Fitnessraumes, Bademantelbenutzung, Internet (WIFI) in den Gästezimmern, Parken.
HUNGUEST Hotel PANORAMA Hévíz	Unterkunft mit Buffetfrühstück, eine weitere Hauptmahlzeit, die laut Wahl des Gastes Buffetabendessen oder Buffetmittagessen ODER Kaffee und Kuchenbuffet (Kaffee, Tee, Erfrischungsgetränk, Salz- und Süßgebäck) ODER kaltes Proviant, ODER Sandwichbuffet sein kann, Safebenutzung.
HUNGUEST Hotel PELION Tapolca	Unterkunft mit Buffetfrühstück erweitert mit Bioecke, eine weitere Hauptmahlzeit, die laut Wahl des Gastes Buffetabendessen ODER Kaffee und Kuchenbuffet (Kaffee, Tee, Erfrischungsgetränk, Salz- und Süßgebäck) ODER kaltes Proviant, ODER Sandwichbuffet sein kann, Benutzung der Wellnessinsel (Abenteuerbad, Thermalwasserbecken,

	Sauna, Infrasauna, Dampfkammer, Fitnessraum, Schwimmbecken im Garten von Mai bis September), Frühgymnastik, Wasserturnen, Bademantelbenutzung, Benutzung des drahtgebundenen Internets in den Gästezimmern, Parken.
HUNGUEST Hotel PLATÁNUS Budapest	Unterkunft mit Buffetfrühstück.
HUNGUEST Hotel RÉPCE Bükfürdő	Unterkunft mit Buffetfrühstück, eine weitere Hauptmahlzeit, die laut Wahl des Gastes Buffetabendessen ODER Buffetmittagessen ODER Kaffee und Kuchenbuffet (Kaffee, Tee, Erfrischungsgetränk, Salz- und Süßgebäck) ODER kaltes Proviant, ODER Sandwichbuffet sein kann, Benutzung der eigenen Wellnessinsel des Hotels, Parken.
HUNGUEST Hotel RÉPCE GOLD Bükfürdő	Unterkunft mit Buffetfrühstück, eine weitere Hauptmahlzeit, die laut Wahl des Gastes Buffetabendessen ODER Kaffee und Kuchenbuffet (Kaffee, Tee, Erfrischungsgetränk, Salz- und Süßgebäck) ODER kaltes Proviant, ODER Sandwichbuffet sein kann, Benutzung der eigenen Wellnessinsel des Hotels (Schwimmbecken, Sprudelbad, Jacuzzi, finnische Sauna, Infrasauna, Dampfkabine, Eisbrei-Dusche), Bademantelbenutzung, Benutzung des drahtgebundenen Internets in den Gästezimmern, Parken.
HUNGUEST Hotel SUN RESORT Herceg Novi (Montenegro)	Unterkunft in einem klimatisierten Zimmer, Buffetfrühstück und Buffetabendessen, Bademantelbenutzung, kostenlose Benutzung des Wellnesszentrums (Jacuzzi, Sauna), Benutzung der Becken im Garten, Kinderbecken, multifunktionaler Sportplatz, eigener Strand an der See, Internetbenutzung, Parken.
HUNGUEST Hotel SZIESZTA Sopron	Unterkunft mit Buffetfrühstück, Eintritt in das Stadtschwimmbad Lóvér, im Sommer zum Neusiedler See, in das Teichmühlenbad.